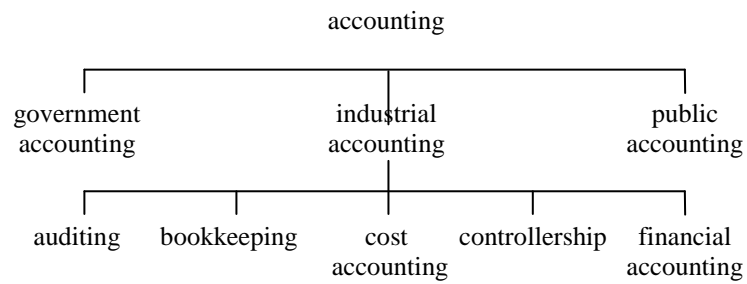
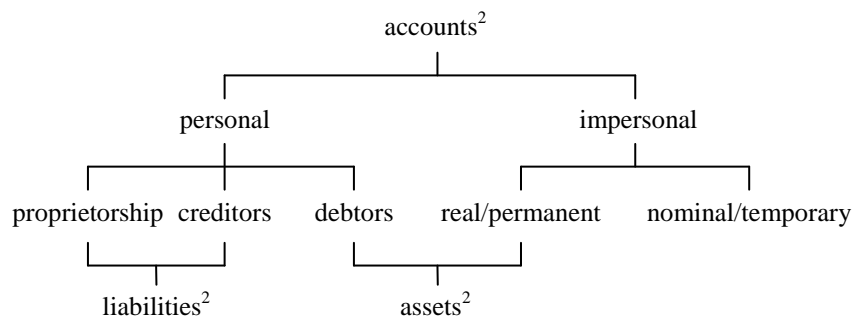

Показчик ієрархічних структур економічних термінів
Index of Hierarchical Structures of Economic Terms

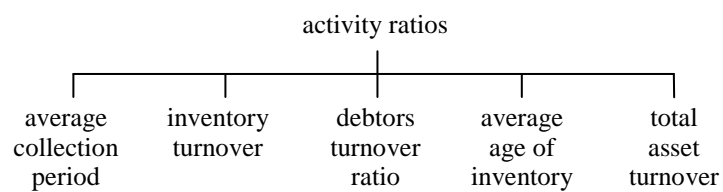
accounting



accounts

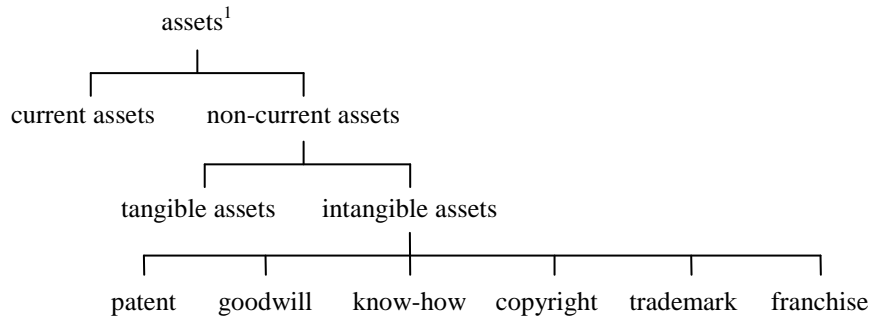


activity ratios

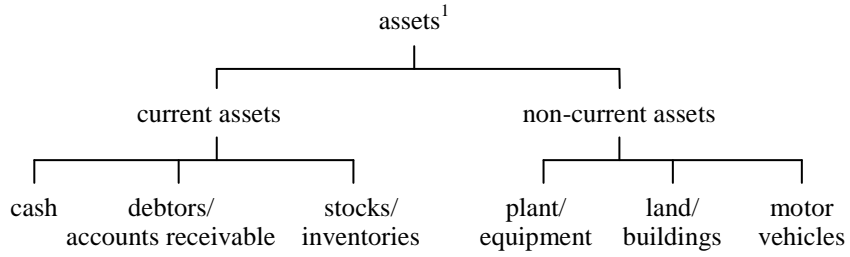


assets¹

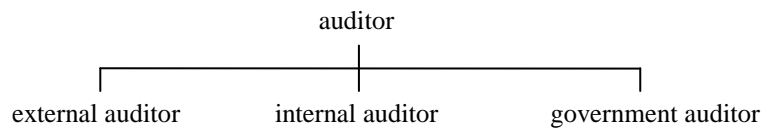
A.



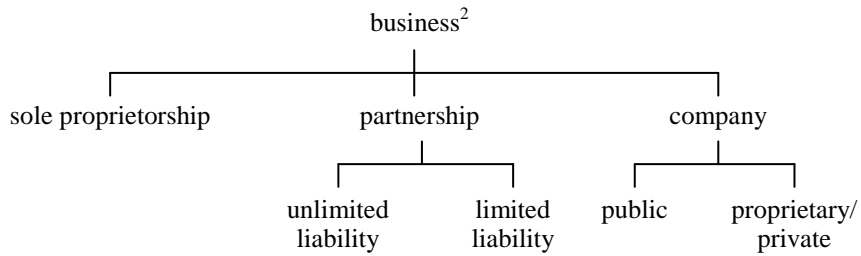
B.



auditor

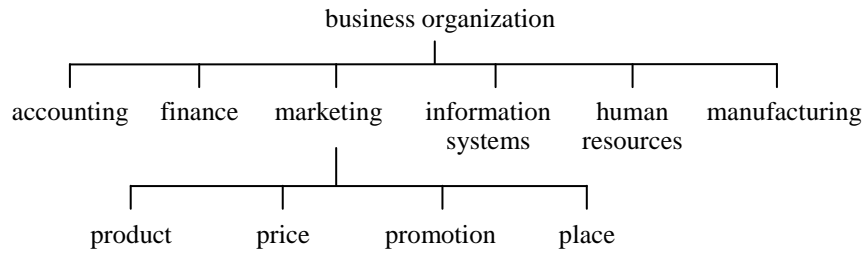
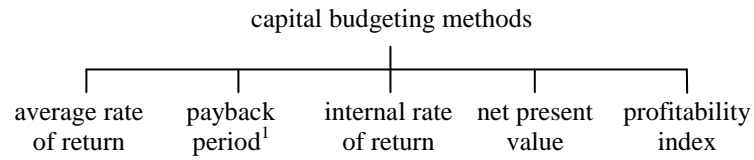
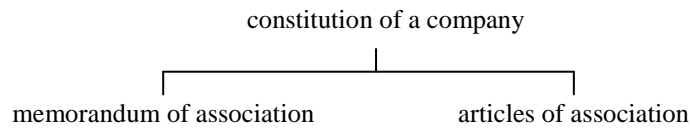
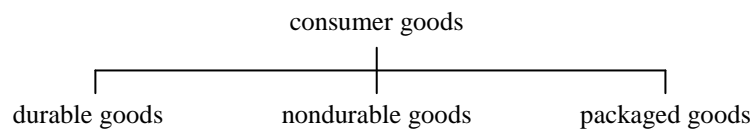
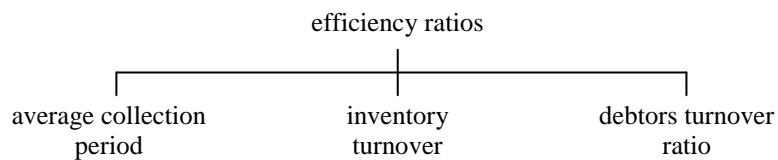


business²

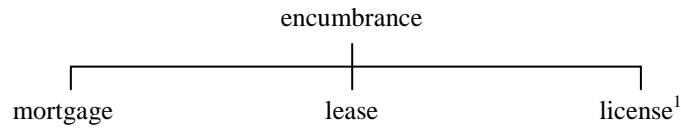


business organization

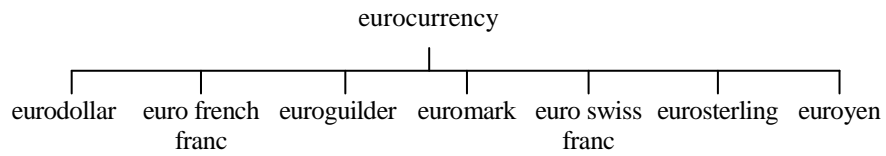
приклад організації підприємства

**capital budgeting methods****constitution of a company****consumer goods****efficiency ratios**

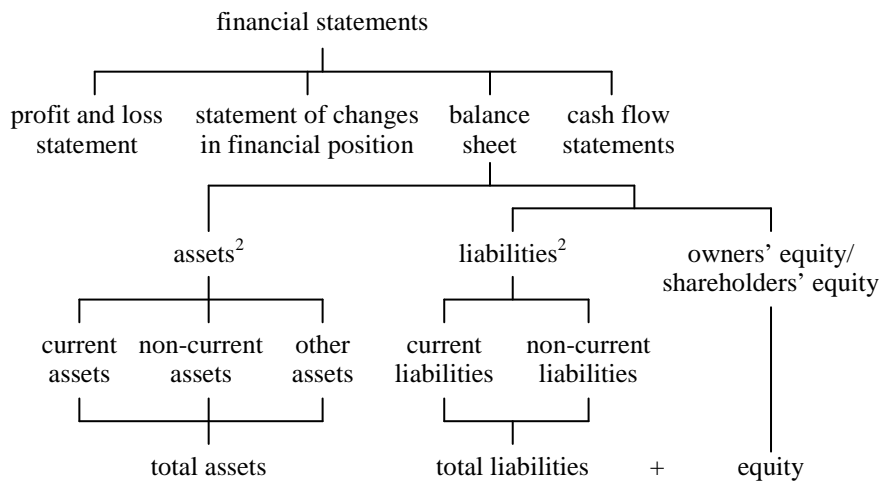
encumbrance



eurocurrency

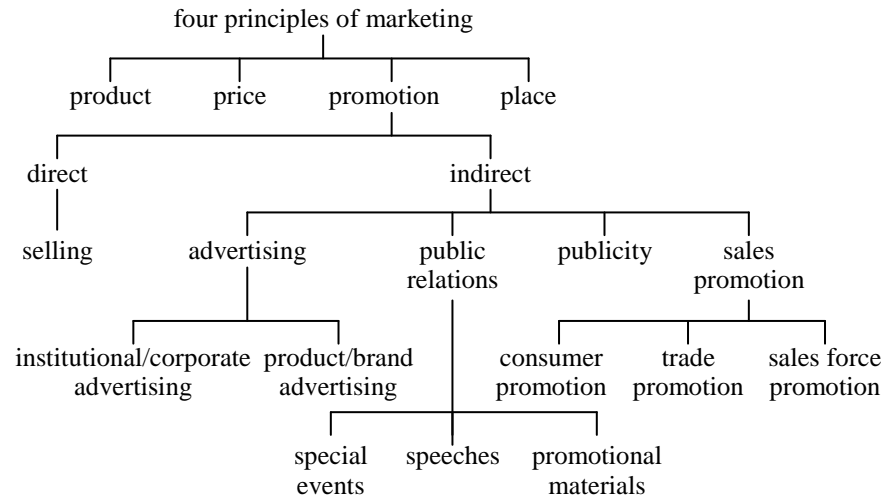


financial statements

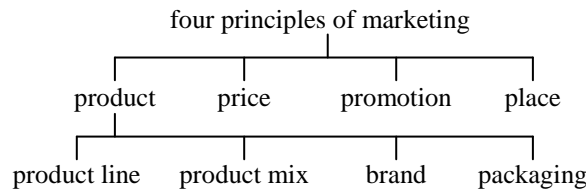


four principles of marketing

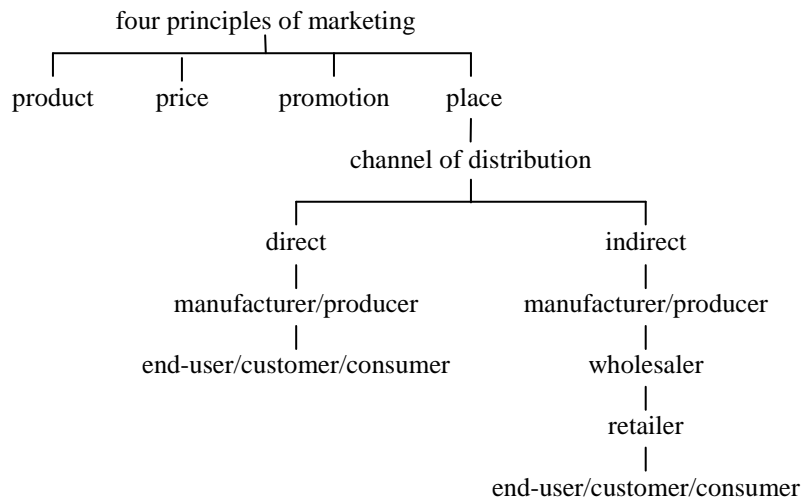
A.



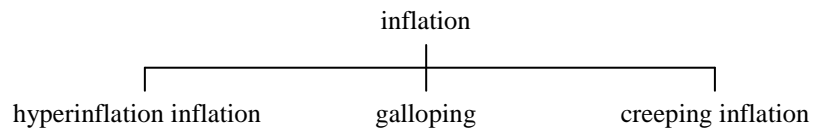
B.



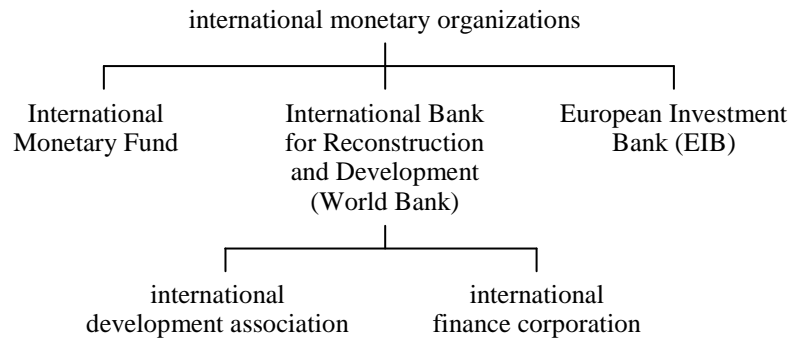
C.



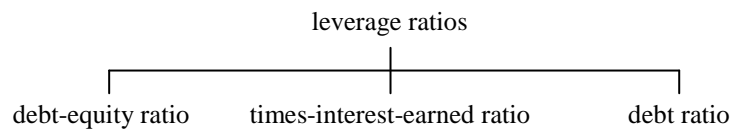
inflation



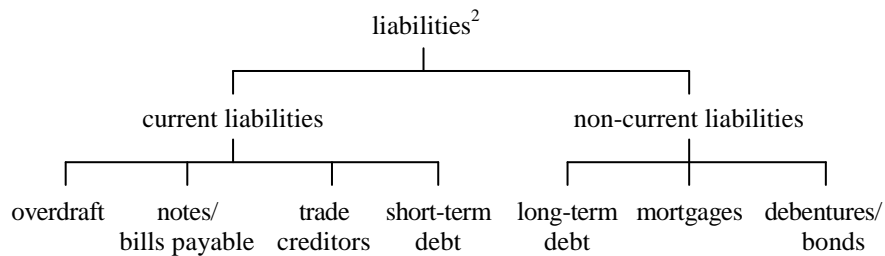
international monetary organizations



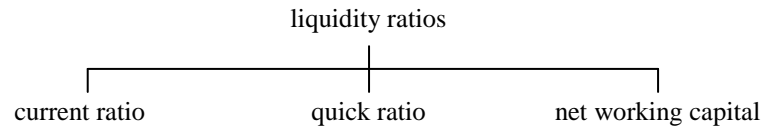
leverage ratios



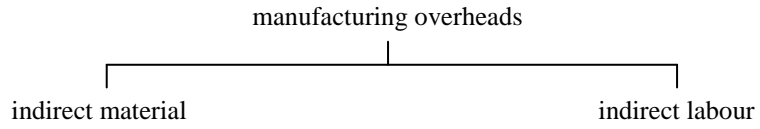
liabilities²



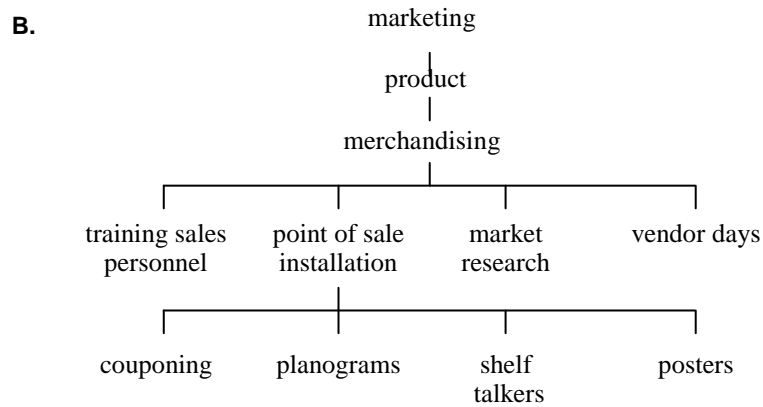
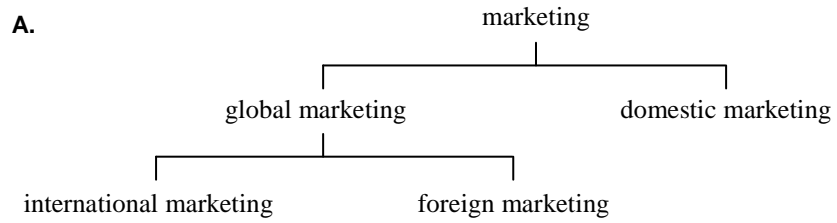
liquidity ratios



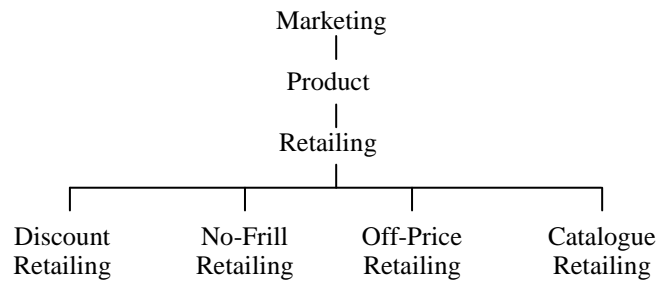
manufacturing overheads



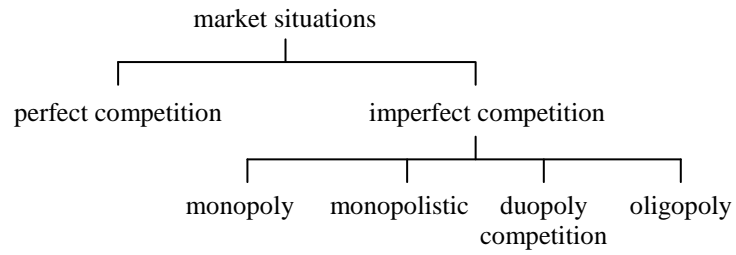
marketing



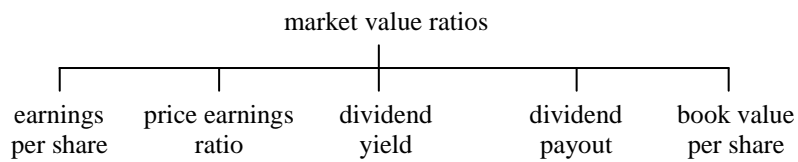
C.



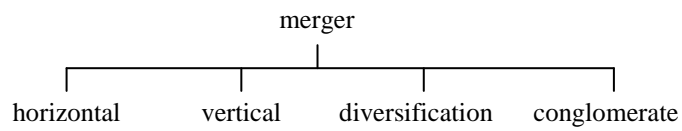
market situations



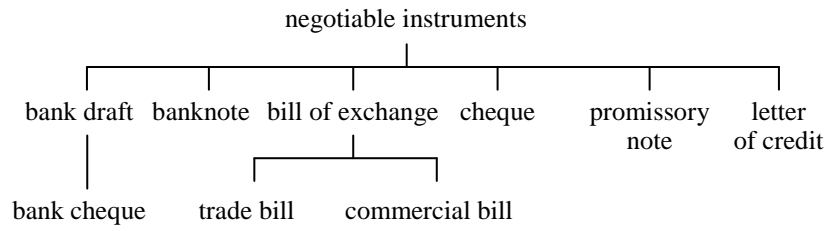
market value ratios



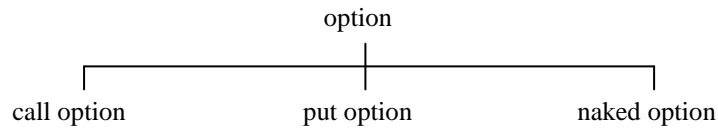
merger



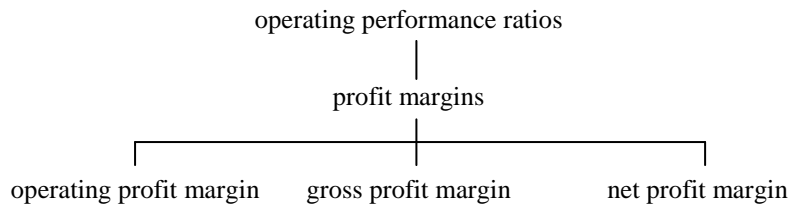
negotiable instruments



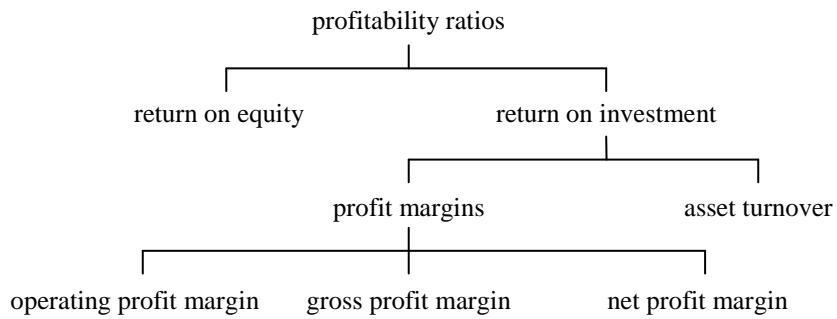
option



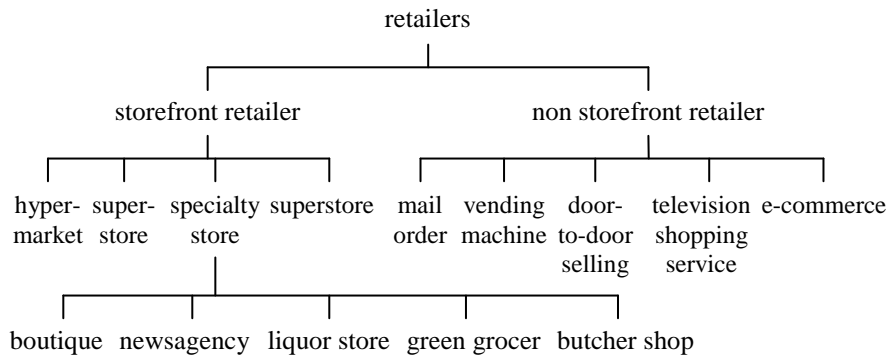
operating performance ratios



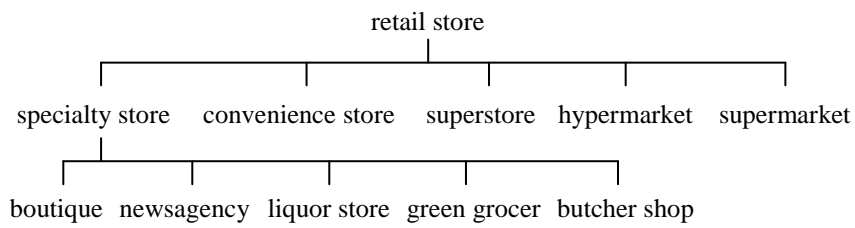
profitability ratios



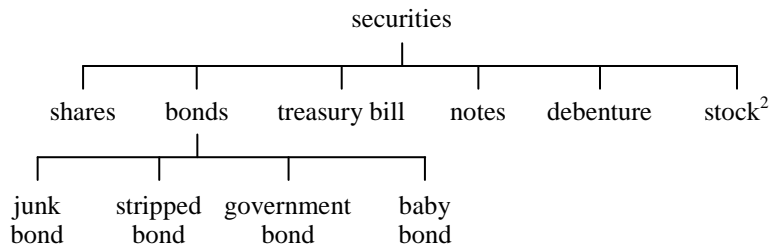
retailers



retail store

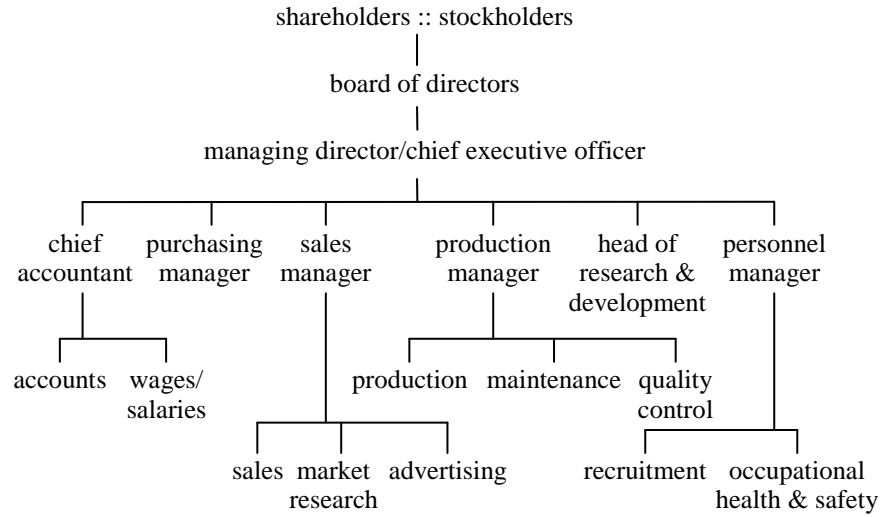


securities

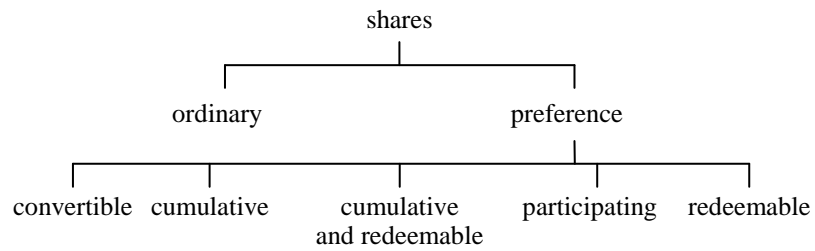


shareholders :: stockholders

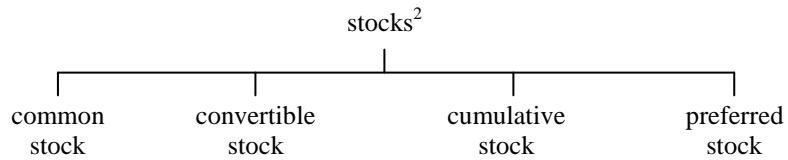
організаційні взаємини в акціонерному товаристві



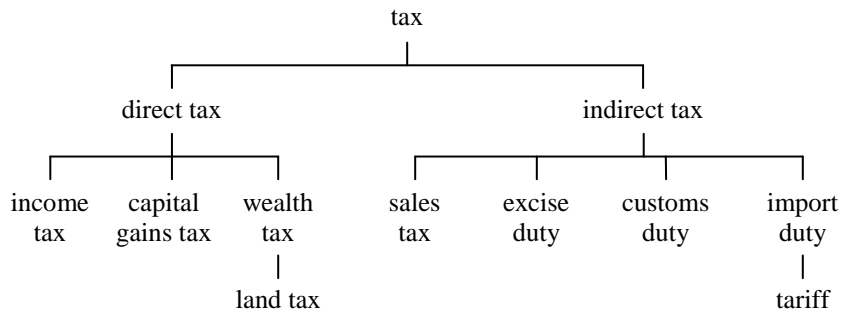
shares



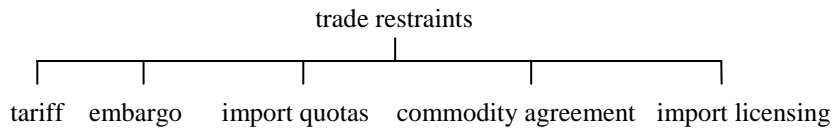
stocks²



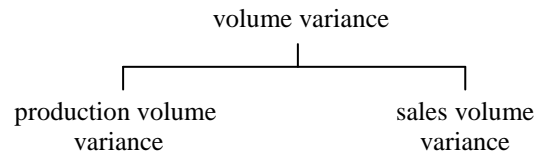
tax



trade restraints



volume variance



АНГЛІЙСЬКІ ДЖЕРЕЛА
ENGLISH SOURCES

- Adam, J. H.* Longman Concise Dictionary of Business English.– Essex: Longman Group Ltd., 1985.
- Baker, M.* Macmillan Dictionary of Marketing & Advertising. 2nd ed.– London: The Macmillan Press Ltd., 1990.
- Bannock, G. and Manser, W.* The Penguin International Dictionary of Finance. 2nd ed.– London: Penguin Books, 1995.
- Bennett, P.* (ed.). Dictionary of Marketing Terms. 2nd ed.– Chicago: American Marketing Association, 1995.
- Canadian Institute of Chartered Accountants. Terminology for Accountants. 3rd ed.– Toronto: The Canadian Institute of Chartered Accountants, 1983.
- Caruth, D. and Stovall, S.* Taking Care of Business: the dictionary of contemporary business terms. Lincolnwood: NTC Publishing Group, 1996.
- Clemente, M.* The Marketing Glossary: key terms, concepts, and applications in marketing management, advertising, sales promotion, public relations, direct marketing, market research, sales.– New York: American Management Association, 1992.
- Collin, P. H.* English Business Dictionary.– Middlesex: Peter Collin Publishing, 1986.
- Davidson, S., Stickney, C. and Weil, R.* Accounting: the language of business. 7th ed.– Arizona: Thomas Horton and Daughters, 1987.
- De Vries, Mary.* The Encyclopedic Dictionary of Business Terms.– New York: Berkley Books, 1997.
- Estes, R.* Dictionary of Accounting. 2nd ed.– Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1985.
- European Marketing Confederation. The International Encyclopedia of Marketing.– Oxford: Butterworth-Heinemann, 1997.
- Financial Times World Desk Reference 5th Edition updated and edited by Cambridge International Reference on Current Affairs. – London: Dorling Kindersley, 2003
- Ford, H. A. J., Hinde, M. S. and Hinde, M. S.* Australian Business Dictionary.– Sydney: Butterworths, 1985.
- French, Derek.* Dictionary of Accounting Terms.– London: Institute of Chartered Accountants in England and Wales, 1985.
- Friedman, J. P.* Dictionary of Business Terms.– New York: Barron's Educational Series, Inc. 1987.
- Greener, M.* The Penguin Business Dictionary.– Middlesex: Penguin Books, 1987.
- <http://www.homearts.com/computing/basics/00glosf1.htm> [Glossary of Computing Terms].
- <http://www.nationmaster.com/country> December 2003
- Lamming, Richard and Bessant, John.* Macmillan Dictionary of Business and Management.– London: Macmillan Press Ltd., 1988.
- MRI Bankers' Guide to Foreign Currency. 46th Edition. – Houston, Texas: Monetary Research Institute, 2003.

-
- Nikbakht, E. and Groppelli, A.* Finance. 2nd ed.– New York: Barron's Educational Series, Inc., 1990.
- Noble, C. E.* Australian Economic Terms. 5th ed.– Melbourne: Longman Australia Pty Limited, 1995.
- Ostrow, R. and Smith, S.* The Dictionary of Marketing.– New York: Fairchild Publications, 1988.
- Parker, R. H.* Macmillan Dictionary of Accounting. 2nd ed.– London: The Macmillan Press Ltd., 1992.
- Pass C. and Lowes, B.* Collins Dictionary of Economics. 2nd ed.– Glasgow: Harper Collins Publishers, 1993.
- Pass C., Lowes, B., Pendleton, A. et al.* Collins Dictionary of Business. 2nd ed.– Glasgow: Harper Collins Publishers, 1995.
- Presner, Lewis A.* The International Business Dictionary and Reference.– New York: John Wiley & Sons, Inc., 1991.
- Rosenberg, J.* Dictionary of Marketing & Advertising.– New York: John Wiley & Sons, Inc., 1995.
- Rosenberg, J.* Dictionary of Business & Management.– New York: John Wiley & Sons, Inc., 1993.
- Sandhusen, Richard L.* Marketing. 2nd ed.– New York: Barron's Educational Series, Inc., 1993.
- Shim, J. K. and Siegel, J. G.* Encyclopedic Dictionary of Accounting and Finance.– New Jersey: Prentice Hall, 1989.
- Siegel, J. G. and Shim, J. K.* Dictionary of Accounting Terms.– New York: Barron's Educational Series, Inc., 1987.
- Tardif, R. (ed.)* The Penguin Macquarie Dictionary of Economics & Finance: A Penguin Australia Reference Book.– Chatswood, NSW: Penguin Books Australia, 1988.
- The CCH Macquarie Dictionary of Accounting.– Macquarie University, NSW: CCH Australia Limited, 1991.
- The CCH Macquarie Dictionary of Business.– Macquarie University, NSW: CCH Australia Limited., 1993.
- The Oxford Dictionary for International Business / Compiled by Market Home Books Ltd.– Oxford: Oxford University Press., 1998.
- Tuck, A. (ed.)* Oxford Dictionary of Business English for Learners of English.– Oxford: Oxford University Press. 1993.
- Wessels, Walter J.* Economics. 2nd ed.– New York: Barron's Educational Series, Inc., 1993.
- Williamson, A. (ed.)* Field Guide to Business Terms: a glossary of essential tools and concepts for today's manager.– Boston, Massachusetts: The Economist Books Ltd., 1993.

**ДВОМОВНІ, ТРИМОВНІ, УКРАЇНСЬКІ ТА ІНШІ НЕАНГЛІЙСЬКІ ДЖЕРЕЛА
BILINGUAL, TRILINGUAL, UKRAINIAN AND OTHER NON-ENGLISH SOURCES**

- Англо-русский экономический словарь / Ред. А. В. Аникин. – М.: Русский язык., 1981.
- Англо-русский коммерческий словарь-справочник / Сост. И. Г. Анохина.– М.: Моби, 1992.
- Англо-русский словарь рекламных терминов / Сост. И.С. Седельников. – Изд. 2-е, стереотипное. – М.: Изд-во ВРА «Соверо», 1994.
- Бабенко И. П.* Бухгалтерській термінологічеській словарь: справочная книга для бухгалтеров, корреспондентов, конторь и лиць, занимающихся торгово-промышленными дѣлами.– Петроградь: Издание В. И. Губинскаго, 1909.

- Бобров, В. Б.* Англо-русский словарь по рекламе и маркетингу.– М.: Руссо, 1997.
- Банківська енциклопедія / Ред. А. М. Мороз. – К.: Фірма «Ельтон», 1993.
- Галицькі контракти: український тижневик (з 1998 р.). Гол. ред. М. Вейсберг.– Львів: Преса України.
- Горбачевський, В.* Курс бухгалтерії. Ч. 1: Основні поняття; Ч. 2: Торговельні спілки.– Мюнхен: Накладом Видавничої Кооперативи «Студентська Самопоміч» при УВЕСІ в Мюнхені, 1947.
- Грінченко, Б.* (ред.) Словарь української мови. Т. 1 (А–Ж), 1907; т. 2 (З–Н), 1908; т. 3 (О–П), 1909; т. 4 (Р–Я), 1909. Надруковано з видання 1907–1909.– К.: Вид-во Академії Наук, 1959.
- Довідник підприємця / Укладачі: М. Ф. Черенок і Т. Ф. Зайченко. – К.: Журналіст України. – 1992.
- Економічна енциклопедія у трьох томах / Голова редакційної ради Б. Д. Гаврилишин.– Т. 1 (А–К), відповідальний редактор С. В. Мочерний.– К.: Видавничий центр «Академія», 2000.
- Економічний словник-довідник / Ред. С. В. Мочерний. – К.: Феміна, 1995.
- Жданова І. Ф.* Краткий русско-английский коммерческий словарь.– М.: Русский язык, 1991.
- Жданова І. Ф., Бартумян Э. Л.* Англо-русский экономический словарь.– М.: Русский язык, 1995.
- Загородній А. Г., Вознюк Г. Л., Смовженко Т. С.* Фінансовий словник.– Львів: Вид-во Державного університету «Львівська політехніка», 1996.
- Закон і бізнес (з 1998 р.). Гол. ред. М. Новосад. – К.: Преса України.
- Інвест газета (з 1998 р.). Гол. ред. І. В. Ляшенко. – К.: Преса України.
- Качура О. В., Пастернак-Таранушенко Г. А.* Тлумачний англо-український словник зовнішньоекономічних термінів.– К.: Ін-т державного управління і самоврядування при Кабінеті Міністрів України, 1993.
- Кечеджі-Шаповалов М. В.* Комерційна кореспонденція / Переклад Г. М. Борисовича. 4-те перероблене видання.– Харків: Державне вид-во України, 1925.
- Кілієвич О., П'ятницький В., Антощук В.* Англо-українсько-російський словник економічних термінів: мікроекономіка.– К.: ТОВ «К.І.С.», 1995.
- Комп'ютерний словник / Переклад з англ. В. О. Соловйова.– К.: Україна, 1997.
- Корнієнко Г. В., Горошков Г. А., Бяльський М. Г.* Словник для підприємців і бізнесменів.– К., 1992.
- Лексикон словеноросійський Памви Беринди. Надруковано з видання 1627 р. фотомеханічним способом / Ред. К. К. Цілуйко.– К.: Вид-во Академії Наук, 1961.
- Лінніков, В. М., Борковський, В. В.* та ін. Ринкова термінологія ділової людини: словник-довідник.– К.: Абрис, 1992.
- Молодід Т. К.* Російсько-український словник соціально-економічної термінології. Вид. 2-ге, перероблене і доповнене.– К.: Головна редакція УРЕ, 1976.
- Нікбахт Е., Гропеллі А.* Фінанси / Перекл. з англ. В. Овсієнка і В. Мусієнка.– К.: Основи, 1993.
- Рогачова Г. Г.* Російсько-український словник економічних термінів.– К.: Слід і К^о, 1992.
- Семенов А. Л.* Контекстологический словарь основных терминов маркетинга.– М.: Всероссийский центр переводов научно-технической литературы и документации, 1994.
- Словник іншомовних слів. Ред. Л. О. Пустовіта, О. І. Скопненка. К.: Довіра, 2000.
- Словник термінів ринкової економіки / Ред. В. І. Науменко – К.: Глобус, 1996.

-
- Суторміна В. М., Федосов В. М. і Рязанова Н. С.* Фінанси зарубіжних корпорацій.– К.: Либідь, 1993.
- Тараненко А. А. і Брицин В. М.* Російсько-український словник для ділових людей.– К.: Український письменник, 1992.
- Терехов Д. .* Англо-русский словарь по бухгалтерскому учету, аудиту и финансам.– М.: Аскери, 1994.
- Тетради новых терминов: англо-русские термины по маркетингу / Сост. И. В. Новаш. – М.: Всесоюзный Центр переводов научно-технической литературы и документации, 1991.
- Туган-Барановський, М.* Політична економія.– Прага: Український громадський видавничий фонд, 1927.
- Українська Економічна Висока Школа в Мюнхені / Нарис асекурації. Ч. 1: Асекурація; Ч. 2: Асекураційне підприємство. Скрипт на підставі викладів д-ра Фрейшина-Чаровського.– Мюнхен: Накладом Видавничої Кооперативи «Студентська Самопоміч» при УЕВІЦ в Мюнхені, 1948.
- Хмельницький Д. А.* Короткий практичний курс бухгалтерії.– Харків: Друкарня ВУРПС ім. П. Іванова, 1925.
- Чмель А.* Англо-русский словарь бухгалтерских терминов. М.: Финансы и статистика», 1995.
- Dolan, E. Dzh. and Domnenko, B.* Ekonomiks: anhlo-russkij slovar'-spravochnik.– М.: Lazyr, 1994.
- Glossary on Enterprise Management for Restructuring and Privatization: English-Ukrainian-Russian/Ukrainian-Russian-English. / Ed. by Djordjija Petkoski and Vladimir Savchuk. Economic Development Institute of the World Bank. Series on Enterprise Management for Restructuring and Privatization in the Former Soviet Union, 1994.
- Havrylyshyn, Y. and Karkoc, O.* Glossary of Business Terminology: English-Ukrainian/Ukrainian-English.– Kiev: Smoloskyp Publishers, 1993.
- Krouglov, A., Kurylko, K and Kostenko, D.* English-Ukrainian Dictionary of Business / Consulting Editor J. W. Selsky. Jefferson.– North Carolina: McFarland & Company, Inc., 1997.
- MIP/L&H Business Dictionary English-Russian.– Copenhagen: Moscow International Publishers in cooperation with L&H Publishing Co., 1994.
- Systematic Glossary English/French/Spanish/Russian of Selected Economic and Social Terms / Comp. Isaac Paenson. – Oxford: Pergamon Press, 1963.

Довідкове видання

Анна Шимків

**АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ
ТЛУМАЧНИЙ СЛОВНИК
ЕКОНОМІЧНОЇ ЛЕКСИКИ**

Редактори

Л. Т. Масенко, О. Л. Рудь

Художнє оформлення

А. Г. Ярового, В. А. Гаркуші

Технічний редактор

Т. М. Новікова

Комп'ютерна верстка

Г. Г. Пузиренка

Коректори

Н. І. Слесаренко, І. Г. Ярошенко

Підписано до друку 20.06.04. Формат 60x90/16.
Гарнітура «TimesNewRoman». Папір офс. № 1.
Друк офсетний. Умовн. друк. арк. 27,0. Обл.-вид. арк. 28,0.
Видавничий №4-01.

Зам. 4-312.

Видавничий дім «Кієво-Могилянська академія».

Свідоцтво про реєстрацію №1801 від 24.05.2004 р.

04070, Київ, Контрактова пл., 4.

Тел.: (044) 416-60-92, (044) 238-28-26.

Видруковано ВАТ «Білоцерківська книжкова фабрика».

Замовлення

09100, Україна, м. Біла Церква, вул. Л. Курбаса, 4.

Шимків, Анна

ШБ1 Англо-український тлумачний словник економічної лексики. –
К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2004. – 429 с.
ISBN 966-518-293-5

Словник містить поняття і терміни, які застосовуються у провідних галузях економічної діяльності, найуживаніші словосполучення з ними та їх українські відповідники. Визначення термінів відображають їх міжнародне розуміння і підкріплюються інформацією про практичне застосування у світі. У словнику зафіксовано синонімічний, антонімічний, гіпонімічний зв'язок між термінами, розкрито їх етимологію.

Призначений для студентів і аспірантів економічних спеціальностей, викладачів, перекладачів та усіх, хто причетний до економічної діяльності.

ББК 65я2+81.2АНГ-4

Анна Шимків

народилася у місті Вінніпезі, Канада. Закінчила Манітобський університет; у 1988 р. отримала учений ступінь доктора філософії зі слов'янської лінгвістики у Торонтському університеті.

Викладала українську й російську мови, історично-порівняльну слов'янську лінгвістику, курси лінгвістичної інтерференції, перекладацькі курси у Торонтському, Йоркському, Манітобському та Маквортському університетах. Зацікавлення її пов'язані з лексико-семантикою та теоретичними й практичними напрямками в лексикографії. Наукові праці присвячені цим та іншим мовним питанням фонології, двомовності, психології мовлення, соціолінгвістики. Опрацювала для Австралійської трансляційної корпорації (ABC), відділу міжнародних медіа-послуг мультиплатформи, три серії лекцій популярної програми з англійської мови «Study English! IELTS Preparation» та інші програми у ролі освітнього консультанта.

З 2014 р. встановлює випускні іспити і стандарти тестування для академічного варіанта англійської мови при UTS:INSEARCH, Університеті технології Сіднея; є членом Асоціації мовного тестування й оцінювання в Австралії і Новій Зеландії; є членом редколегії «Киево-Могилянського гуманітарного журналу».